

وثائق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المنافسة الاستيرادية المرقمة ٢٠٢٢/٩/م/٩ معلنة (للمرة الثانية)

لتجهيز ١٠٠٠ طن لفضان النيوم ٩.٥ ملم على شكل دفعتين

تاريخ الغلق : الساعة الثانية عشر ظهرا حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٢/٩/٧

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No. 9 /T/U/2022 Advertised for (second time)

Supply: 1000 ton Aluminum rods 9.5 mm in the form of (tow batches)

Closing date at 12 O clock according the local time in Nasiriya on 7/9/2022

Standard Bid Documents

وثائق العطاء القياسية

Supplying of Commodities

تجهيز السلع

<p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial & Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities</p> <p>General Competitive Bids:</p> <p><u>Tender No.9/T/U/2022</u></p> <p><u>Advertised for (second time)</u></p> <p>Supply: (1000 ton Aluminum rods 9.5 mm In the form of tow batches according to our technical specifications in the sixth part.</p>	<p>وثائق العطاء القياسية صادرة في: وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة</p> <p>تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة:</p> <p>المنكصة العامة رقم [٢٠٢٢/١/٩]</p> <p>(إعلان للمرة الثانية)</p> <p>تجهيز: ١٠٠٠ طن قضبان الألمنيوم ٩.٥ ملم عرض شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس.</p>
<p>The Project: [public tender <u>No.9/T/U/2022</u> on the operational budget for 2022 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: مناقصة عامة رقم [٢٠٢٢/١/٩] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢ جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشتري: [شركة اور العامة]</p>

Tender advertisement Form (second time)	إعلان مناقصة عامة استيرادية (للمرة الثانية)
No.: Date: 18/2022	العدد: ١٩٠٠ التاريخ: ٢٠٢٢/٨/١٨
To / Gentlemen Sub. / <u>Tender No.9/T/U/2022</u>	المرادفة المرفقة رقم ٢٠٢٢/٨/٩
(UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (1000 ton Aluminum rods 9.5mm in the form of tow batches according to our technical specifications in the sixth part.	يسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين ونوي الكبيرة لتقسيم عطاءاتهم تجهيز : ١٠٠٠ طن لفضبان المنيوم ٩.٥ ملم عن شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس .
Period of supply : in the form of (two batches) 60 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the second batch starts from the date of the notification.	فترة التجهيز : على شكل دفعتين وبفترة تجهيز ٦٠ يوم لكل دفعة . تبدأ الدفعة الاولى من تاريخ توقيع العقد وتبدأ الدفعة الثانية من تاريخ كتاب الاشعار بالشحن .
Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of payment of deserved .	طريقة الدفع - يكون دفع المستحقات انماية بموجب صك نقدا باندينز العراقي بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات .
and note the following:	مع ملاحظة ما يأتي :
1. The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company) by email : urscoe@ur.industry.gov.iq urscoe@gmail.com (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders.	١. على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال بـ (شركة اور العامة) عبر البريد الالكتروني urscoe@ur.industry.gov.iq urscoe@gmail.com خلال ايام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس من الساعة الثامنة صباحا وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.
2. Estimated Cost (LME+ 650 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of Aluminum rods calculated according to the following $F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton$ P.Offer=The price offered in the bid F.P = Final price for bars P.Offer=The price offered in the bid LME2= Aluminum exchange open on the day of signing the contract LME1= Aluminum exchange price on the day of bidding The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid. Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage.	٢. مبلغ الكلفة التخمينية : (١٥٠ دولار + LME) للطن الواحد DAP واصل مخزون الشركة . ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكلي للمناقصة . ويتم احتساب الاسعار النهائية لشراء فضبان الالمنيوم وفق المعادلة التالية: $F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton$ P.Offer = السعر المقدم في العطاء F.P = السعر النهائي للفضبان P.Offer = السعر المقدم في العطاء LME2 = سعر بورصة الالمنيوم يوم توقيع العقد LME1 = سعر بورصة الالمنيوم يوم فتح العطاء تم معادلة الدولار بدينار العراقي بموجب نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات. ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت.
3. The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount . The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80% of the amount of the required initial deposits.	٣. مقدار مبلغ التأمينات الاولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع العطاء (١%) من مبلغ العطاء . ويتم استبعاد العطاء في حالة التأمينات الاولية المقدمة التي تقل عن ٨٠% من مبلغ التأمينات الاولية المطلوبة. ٤. سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥٠٠٠٠٠ دينار (خمسة ارب دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعاد لمن الوثائق للظنون تعويض لمقدمي العطاء ويتحمل من ترسو عليه المناقصة اجور النشر والإعلان الاخير
4- The price of selling the tender documents	٥. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق

500,000 dinars (only five hundred thousand dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.

- 5- Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 0771123235) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
- 6- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
- 7- Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices
- 8- Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12:15 pm according to the local time in Nasiriya from closing date on 7/9/2022)
- 9- The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing (7/9/2022) in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee)
10. A special conference will be held to answer inquiries on 31/8/2022 at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General
18/2022

العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية او مكتب بغداد المعتمد التي شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار 139 - شارع ابو نواس - مجاور فندق ديانا السياحي (رقم الموبايل 0771123235) للحصول على اوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع للتوثيق الموضح في الفقرة (4) اعلاه.

6. على مقدم العطاء ان يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله وان تقبل اي بدائل. 7. متطلبات التأهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثائق العطاء) وشركتنا غير ملزمة بقبول او طعن الاسعار.

8. يكون تسليم العطاءات الى العنوان الاتي (شركة اور العامة / القسم التجاري، العنوان: محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) يكون اخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في 2022/9/7. ويهمل أي عطاء يأتي بعد هذا الوقت.

9. يكون فتح العطاءات في الساعة الثانية عشر وخمسة عشر دقيقة من نفس يوم الغلق (2022/9/7) بحضور مقدمي العطاءات او ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الاتي (المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض)

10. سينعقد مؤتمر خاص للاجابة عن الاستفسارات بتاريخ 2022/8/31 في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوليت المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات. وان كل الاستفسارات المتبقية بوثائق المناقصة يجب ان تقدم في موعد انصاه سبعة ايام تسبق تاريخ انعقاد المؤتمر. واذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فان موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة وبتمام الساعة المحددة في التاريخ الاساس لعقد المؤتمر وساعة الغلق.

مع التقدير
11